

Preface, vii

Introduction: Points of Departure, 1

1 The Borders between *Bakla* and *Gay*, 21

2 Speaking in Transit: Queer Language and Translated Lives, 45

3 “Out There”: The Topography of Race and Desire in the
Global City, 62

4 The *Biyuti* and Drama of Everyday Life, 89

5 “To Play with the World”: The Pageantry of Identities, 126

6 Tita Aida: Intimate Geographies of Suffering, 152

Conclusion: Locating the Diasporic Deviant/Diva, 184

Notes, 193

An Elusive Glossary, 199

Works Cited, 205

Index, 219